

SOFEIR International Conference



UNHEARD VOICES:  
TELLING STORIES  
OF EMPOWERMENT

Paris 19-20-21 March 2015

- 09:00-09:30**      **ACCUEIL ET OUVERTURE/ WELCOME & REGISTRATION/** Tea & coffee  
(Amphi B, Institut Galilée)
- 09:30-11:00**      **2 ateliers/ Parallel sessions A & B**  
**SESSION A: Collecting Unheard Narratives** (Salle/ Room Amphi B, Institut Galilée)  
Chair: Fabrice Mourlon  
**Elizabeth DeYoung (University of Liverpool, UK):** Unheard Voices: The Regeneration of Girdwood Barracks.  
**Sara Dybris McQuaid (Aarhus University, Denmark):** Passive Archives or Storages for Action? Oral History Projects in Northern Ireland.  
**Lesley Lelourec (Université Rennes 2, France):** Embracing Tragedy or Fighting for Justice and Retribution? The Responses of Victims of IRA Bombings in Mainland Britain.  
**SESSION B : Empowerment on Stage** (Salle/Room G 107, Institut Galilée)  
Chair: Virginie Roche  
**Emmanuelle Guedj (Université Paris-Sorbonne/Lycée Brassens, France):** Female Tramps Characters.  
**Hélène Lecossois (Université du Maine, Le Mans, France):** 'All Young Girls Must Yield to Rage': J.M Synge's Stage Caoine as a Performance of (Dis)Empowerment.  
**Alexandra Poulain (Université Lille 3, France):** Saint Joan's Unheard Voices: GB Shaw's Passion Play.
- 11:30-12:30**      **Pause-café/ Tea & coffee**
- 11:15-12:15**      **Conférence plénière/ Plenary Lecture (Salle/Room Amphi B, Institut Galilée)**  
Chair: Fabrice Mourlon  
**Neil Jarman (Institute for the Study of Conflict Transformation and Social Justice, Queen's University Belfast / Institute for Conflict Research, UK):** Peace, Diversity and the Transitioning of Identities.
- 12:30-14:00**      **Déjeuner: buffet à Paris 13/ lunch at Université Paris 13**

14:00-15:45

**2 ateliers/ Parallel sessions A & B****SESSION A (2 panels):** (*Salle/Room Amphi B, Institut Galilée*)*Chair: Frank Rynne***Panel 1 New Narratives on World War 1****Steven O'Connor (Trinity College Dublin, Ireland):** The Vanquished: Writing the History of Irish People who Fought for the Crown, 1919-21.**Michael Robinson (University of Liverpool, UK):** 'Unheard Voices': Irish Great War Veterans in the post-war asylum.**Panel 2 Narrative of the 'Other' in the New Ireland****Camille Harrigan (Concordia University, Montreal, Quebec):** Reconciling Irishness and Queerness for the New Ireland: Emma Donoghue's Early Work and the Voices of 'Others'.**SESSION B: Alternative Representations (1)** (*Salle/Room G 107 Institut Galilée*)*Chair: Cécile Chartier***Cécile Bazin (Université de Rouen, France):** Women and the Political Conflict in Northern Ireland: Images of victims or Images of an Excluded Population in Maeve and Silent Grace? ?**Maria Gavina Costero (Universidad de València, Spain):** Renarrating History: New Voices for an Old Myth'**Pascal Pragnère (Independent Scholar):** Women on the Wall: an Abortive Empowerment**Stéphanie Schwerter (Université de Valenciennes, France):** Empowering Unheard Voices from the North, a new Perspective on the Troubles in Contemporary Film

15:45-16:15

**Pause-café/ Tea & coffee**

16:15-17:45

**2 ateliers/ Parallel sessions A & B****SESSION A (Un)Silencing Voices? Approaches to Contending with the Past in Northern Ireland** (*Salle/Room Amphi B, Institut Galilée*)*Chair: Wesley Hutchinson***Stephanie Lehner (Queen's University Belfast, UK):** Speaking for the Voiceless?: (Re) Presenting 'the Disappeared' in Contemporary Northern Irish Writing.**Laura McAtackney (University College Dublin, Ireland):** Archeological Approaches to Contemporary Northern Ireland: Understanding the Troubling Remnants of the Troubles and Peace Process.**Cillian McGrattan (University of Ulster, UK):** 'It's Good to Talk...': the Limitations and Opportunities of Storytelling as Policy Design.**SESSION B Unheard Voices of the 19th Century** (*Salle/Room G 107, Institut Galilée*)*Chair: Sylvie Mikowski***Cécile Chartier (Université d'Evry-Val d'Essonne, France):** One Way Conversations: Unheard Poems in The Nation and the Example of Fitz James O'Brien.**Pauline Collombier (Université de Strasbourg, France):** Anna Parnell, a 'Tragic Heroine' of Irish Politics.**Frank Rynne (Université Panthéon-Assas, France):** Empowering the People: Advanced Nationalism, Grassroots Activism and the Rise of Parnell's Political Machine.

19:00

**Irish Cultural Centre/ Centre Culturel Irlandais** ([www.centreculturelirlandais.com](http://www.centreculturelirlandais.com))

5, rue des Irlandais 75005 Paris

**Screening of "We Were There. The Women of the Maze and Long Kesh Prison"** by Laura Aguiar and Cahal McLaughlin.**Presentation:** Fionna Barber.**Buffet/ Jazz:** Fabrice Mourlon Quartet

09:00-10:45

**3 ateliers/ Parallel sessions A B & C****SESSION A: Alternative Representations (2)** (Salle/Room D040)*Chair: H  l  ne Alfaro-Hamayon***Mathilde Bertrand (Université Paris Ouest Nanterre La D  fense, France):** Community Photography as a Community Empowerment Practice: The Example of Belfast Exposed.**Tim Heron (Université de Reims-Champagne Ardenne, France):** "No More of That": Punk and the Construction of an Alternative Ulster during the Troubles.**Lionel Pilkington (National University of Ireland, Galway):** Unheard Voices and Thinking about Performance.**SESSION B: Empowering the Diversity of Unionism** (Salle/Room D035)*Chair: Wesley Hutchinson***Thomas Hennessy (Canterbury Christ Church University, UK):** Empowering Unionism? Ian Paisley from 'Never, Never, Never...' to the 'Chuckle Brothers'.**James W McAuley (University of Huddersfield, UK):** For God and Working-Class Loyalism? Religion, Secularism and Working-Class DUP support.**Connal Parr (University of Oxford, UK):** Etcetera Theatre Company – A Case Study in Ulster Loyalist Storytelling.**SESSION C: Creation and Adaptation** (Salle/Room D223)*Chair: Anne Goarzin***Jeanne Marie Carton Charon (Université Jean Moulin Lyon 3, France):** Cassandra's Voice? Creations in Film and Video Based on Anne Enright's *Cassandra*.**Claire Dubois (Université Lille 3, France):** Empowered Women in Irish Chromolithography.**Michael Parker (Independent Scholar):** Speaking Truth to Power: Seamus Heaney's The Burial at Thebes: Its Inception, Composition and Reception.

10:45-11:15

**Pause-café/ Tea & coffee**

11:15-12:15

**Conférence plénière/ Plenary Lecture** (Salle/Room D035)*Chair: Claire Masurel-Murray***Jarlath Killeen (Trinity College Dublin, Ireland):** Unheard Voices in the Irish Literary Tradition: Stephen Cullen and the Discourses of the Eighteenth-Century Irish Child.

12:15-14:00

**Déjeuner libre/ Lunch**

FRIDAY 20 MARCH

VENUE: UNIVERSITÉ PARIS-SORBONNE

14:00-15:45

**3 ateliers/ Parallel sessions A B & C**

**SESSION A: Immigrants' Voices** (Salle/Room D223)

*Chair: Bairbre Ní Chiosáin*

**Jason King (National University of Ireland, Galway):** Performing Irish Integration: The Empowerment of Ireland's Immigrants through Community and Youth Theatre.

**Gearóid Ó hAilmhúráin (Concordia University, Montreal):** The Unquiet Ghost of The Carricks: Subaltern Memory of the Great Irish Famine in the Gaspé Peninsula.

**Charlotte McIvor (National University of Ireland, Galway):** Affective Architectures of Containment: Asylum, Performance and the Historical Duty Imperative?

**Shirin Jindani (Université Rennes 2, France):** Paul Muldoon's use of poetic form in narratives of the underdog.

**SESSION B: Empowerment through Education** (Salle/Room D035)

*Chair: Valérie Peyronel*

**Maurice H. Fitzpatrick (University of Cologne), Karin Fischer (Université d'Orléans, France), Martine Pelletier (Université de Tours, France):** The Boys of St Columb's: Empowerment through Education in Derry and Northern Ireland.

**Imelda Elliott (Université du Littoral Côte d'Opale, Boulogne-sur-Mer, France):** Empowerment of the Disadvantaged through Education in the Republic of Ireland.

**SESSION C: Literary and Cultural Empowerment** (Salle/Room D040)

*Chair: Cliona Ni Riordian*

**Marion Naugrette-Fournier (Université Paris 3-Sorbonne Nouvelle, France):** 'The Mute Phenomena': The Rebellious Sound of Silence or towards a Poetic Empowerment of Disused Objects in Derek Mahon's Poetry.

**Kieran Quinlan (University of Alabama, Birmingham, US):** Subaltern Seamus "The Recalcitrant enters the Domain of the Received".

**Brad Kent (Université Laval, Quebec):** Silencing the Silenced: The Censorship of Traditional Irish Culture.

**Stephen Regan (Durham University, UK):** The Power and Persuasion of Irish Memoir.

15:45-16:15

**Pause-café/ Tea & coffee**

16:15-18:00

**Table Ronde/ Roundtable:** 'Empowering Marginalised Groups at the Community Level' (Salle/Room D035)

*Chairs: Héléne Alfaro-Hamayon & Joana Etchart*

*Empowering Marginalised Groups: Projects and Practices. Three Belfast-based practitioners discuss their work and experience of engaging with marginalised and under-represented groups.*

- *Fintan Brady, Partisan Productions (Community theatre)*
- *Marilyn Hindman, Northern Visions (Media centre)*
- *Conor Shields (Community Arts Partnership)*

20:00

**Conference Dinner: Le PHARAMOND** ([www.pharamond.fr](http://www.pharamond.fr))  
24, rue de la Grande Truanderie 75001 Paris

9:00-10:30

**3 ateliers/ Parallel sessions A B & C****SESSION A: War Stories Unheard** (Salle/Room D02)*Chair: Deirdre Brady***Emilie Berthillot (Université Jean Monnet, France):** Telling Secrets from the Dark: How Irish Women Empowered Michael Collins in the Intelligence War against British Secret Services.**Ruan O'Donnell (University of Limerick, Ireland):** Irish Women and the Revolution.**Sophie Ollivier (Université Bordeaux 3, France):** The Forgotten Ten.**SESSION B: Whose Story ?** (Salle/Room D15)*Chair: Karine Bigand***Grainne McMahon & Catherine McGlynn (University of Huddersfield, UK):** No Space for a Debate? A Critical Assessment of Contemporary Fora for Discussing Abortion in Northern Ireland and The Republic of Ireland.**Ruth Barton (Trinity College Dublin, Ireland):** Ken Loach's *Jimmy's Hall: whose Story is this?***SESSION C: Haunted Voices : Sexual Abuse in Ireland** (Salle/Room D16)*Chair: Nathalie Sebbane***Marie Mianowski (University de Nantes, France):** Official Silence and haunting Voices in Dermot Bolger's *A Second Life: A Renewed Novel* (2010).**Sylvie Mikowski (Université de Reims, France)** Impeded Speech: Exposure, Disclosure and Erasure of Sexual Abuse in some Contemporary Irish Fiction.**Matthew Staunton (ENSAD / Onslaught):** "The Room under the Stairs": historicizing Physical Abuse in Irish Schools.

10:30-11:00

**Pause-café/ Tea & coffee**

11:00-12:00

**Conférence plénière/ Plenary Lecture** (Salle/Room D02)*Chair: Nathalie Sebbane***Ailbhe Smyth:** 'A Great Silence lay upon the Land': Secreted Histories of Ireland.

12:00-14:00

**Déjeuner libre/ Lunch**

SATURDAY 21 MARCH

VENUE: UNIVERSITÉ SORBONNE-NOUVELLE-PARIS 3

14:00-15:30

2 ateliers / Parallel sessions A & B

**SESSION A: Gendered Voices** (Salle/Room D15)

Chair: Alexandra Poulain

**Fionna Barber (Manchester School of Arts, UK):** Margaret Clarke's *Bathtime at the Crèche* (1925): Painting Race and Gender in the Free State.

**Deirdre Brady (University of Limerick, Ireland):** A heritage of their Own: The Irish Women Writers' Club (1933-1958).

**Britta Olinder (University of Gothenburg, Sweden):** Unheard Voices: Women's Stories of Power and Powerlessness.

**SESSION B: Voices From Below** (Salle/Room D16)

Chair: : Matthew Staunton

**Sean Brennan (Queen's University Belfast, UK):** Foucault and Ulster: Empowering the Marginalised in a Post-Ceasefire Society.

**Fiona McCann (Université Lille 3, France):** Poetic Justice: Republican Prison Writing.

**Denise Bourke (Université de Reims, France):** Empowerment and Disempowerment in "Downstairs at Fitzgerald's", "Paradise Lounge" and "Three People" by William Trevor.

15:30-16:00

Pause-café / Tea & coffee

16:00-17:00

**Plenary Lecture: Tribute to Heaney** (Salle/Room D02)

Chair: Claire Masurel-Murray

*NOLI TIMERE: REFLECTIONS ON THE LIFE AND WORK OF SEAMUS HEANEY*, presented by **Michael Parker**, **Stephen Regan**, and **Esther Armstrong**.

17:00-18:00

**Assemblée Générale de la SOFEIR / SOFEIR AGM** salle D02

## ORGANISATEURS

ETCHART Joana (Paris-Sorbonne)

HAMAYON-ALFARO Hélène (UPEM)

MASUREL-MURRAY Claire (Paris-Sorbonne)

MOURLON Fabrice (Université Paris 13)

SEBBANE Nathalie (Sorbonne Nouvelle Paris 3)



EMBASSY OF IRELAND | France



PRISMES EA 4398

maps  
Monde Anglophone  
Politiques et Sociétés